

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

12. Jänner 2018

Spanisch
Hören (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Primeras impresiones de Austria

0	1	2	3
F	H	C	D
4	5	6	7
E	G	A	I

Begründungen

0

La locutora dice: “Me preguntas que fue lo que más me sorprendió, bueno, primero la naturaleza, tantos árboles, las montañas, los lagos, quedé fascinada.” Entonces desde el principio el paisaje de Austria le pareció increíble.

1

La locutora dice: “Pero luego vino el invierno y eso no fue tan bonito y fue un choque para mí, 20 grados bajo cero. Yo pensé que no se podía sobrevivir con esa temperatura.” Entonces lo que menos le gusta a Laura es cuando empieza a hacer frío.

2

La locutora dice: “Me encanta la nieve aunque no esquío. Pero me gusta mucho verla y también pasear por el campo cuando está nevado.” Entonces cuando hay mucha nieve en Austria, Laura admira el paisaje bonito.

3

La locutora dice: “Me llama mucho la atención que en Salzburgo hay mucha gente que lleva los trajes regionales por la calle. Que es algo que en España solo hacemos en las fiestas típicas y para ocasiones muy, muy especiales.” Entonces en una región austríaca mucha gente lleva ropa típica sin ningún motivo.

4

La locutora dice: “Me acuerdo de una vez que me dijeron que dan el día libre a los chicos cuando hace mucho calor y en España es al revés. En Madrid yo recuerdo que cuando iba a la escuela daban el día libre si nevaba para que los niños pudiéramos jugar con la nieve.” Entonces algunas veces, en España durante el invierno cierran los centros escolares.

5

La locutora dice: “Poco a poco he aprendido alemán aunque me sigue resultando difícil el dialecto y las distintas variantes del dialecto en Austria.” Entonces una dificultad para Laura es que muchas personas utilizan formas regionales del idioma del país.

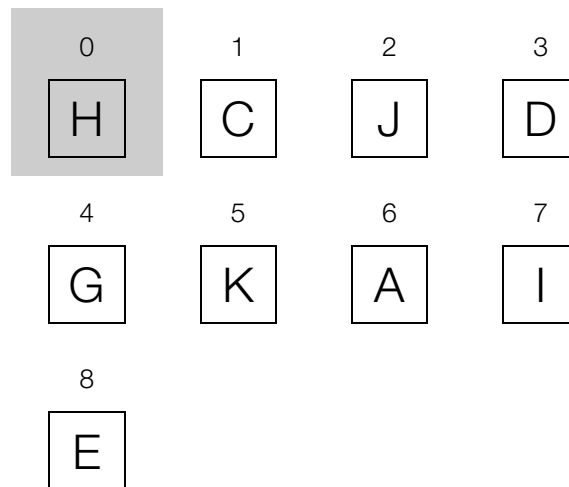
6

La locutora dice: “Como en todas partes hay gente muy simpática, tengo muy buenos amigos aquí; y también hay gente muy antipática. Pero no es algo exclusivo de Austria.” Entonces desde su llegada la población austríaca le pareció tan variada como en otros países.

7

La locutora dice: “La gente que es muy activa, y le gusta hacer muchas actividades diferentes, todos tocan algún instrumento, es increíble, y también la vida cultural, sobre todo en Viena.” Entonces según Laura, en Austria muchas personas se interesan por el arte.

2 Dos casamientos en un día



Begründungen

0

La locutora dice: “La preparación empezó temprano. Fui con unas amigas al salón para hacernos el pelo, las uñas, y por mientras [sic] los chicos se fueron a un bar a tomar.” Entonces antes de la primera celebración, la parte masculina de los invitados fue a beber.

1

La locutora dice: “La primera boda empezó a las dos de la tarde. Fue una boda a las afueras de Tegucigalpa, al aire libre, al campo, rodeado por [sic] árboles. La ceremonia también fue al aire libre.” Entonces la celebración número uno tuvo lugar en la naturaleza.

2

La locutora dice: “[...] empezamos tomando, se tomó mucho ron. Y después vino la comida. La comida fue tarde, y... estuvo muy rica la comida. No fue mucha pero sí estuvo rica.” Entonces el menú de la cena fue de buena calidad.

3

La locutora dice: “Después de la comida un grupo de baile fue a la fiesta y bailó y animó a los invitados por más de una hora. Ellos tenían como el tema de un carnaval de Brasil donde le daban a la gente collares, antifaces, y estuvieron animando la fiesta.” Entonces cuando terminó la cena llegó una formación de danza.

4

La locutora dice: “[...] fui a una segunda boda ese mismo día, después de medianoche. Y las dos bodas estaban lejos. Eran como... fueron como cincuenta minutos del lugar de una boda a la otra.” Entonces el casamiento número dos se celebró en un sitio lejano.

5

La locutora dice: “Uno de mis hermanos nos tuvo que ir a recoger y después nos llevó a la otra boda.” Entonces para ir al segundo casamiento Marta fue con un familiar.

6

La locutora dice: “La familia, el novio de la que se casaba, hizo un *show* para la novia y para la familia donde ellos prepararon un baile para la novia de sorpresa y fue súper bonito. Fue súper especial porque la familia preparó coreografías de las canciones favoritas de la novia lo cual la sorprendió a ella porque ella no sabía para nada de la sorpresa.” Entonces el espectáculo en la segunda boda fue inesperado para la novia.

7

La locutora dice: “Bueno los regalos en Honduras suelen ser en dinero. La gente suele dar dinero.” Entonces típicamente a los novios se les da billetes y monedas.

8

La locutora dice: “Antes se solía dar equipos para la casa, muebles. Pero ahora la gente da dinero.” Entonces el presente de otra época era algo práctico.

3 Convivir con extranjeros

0	1	2	3	4	5	6
D	C	D	B	A	D	B

Begründungen

0

Elvi dice: “[...] y también era bueno [recibir extranjeros] porque ellos dijeron que nos van a pagar y nos pagaron a 80 dólares la semana.” Entonces según Elvi, un aspecto positivo de recibir extranjeros es que les dan una suma fija cada siete días.

1

Elvi dice: “Ellos [los extranjeros] ya convivían con nosotros, nos ayudaban a trabajar, [...], todo igualito, todos convivían con nosotros como un hijo más.” Entonces para Elvi, los visitantes extranjeros son personas que forman parte de su familia.

2

Elvi dice: “[...] y también pienso que es un buen ingreso para la casa y tal vez algún día pues yo aspiro a tener más, talvez, turistas en mi casa.” Entonces en el futuro Elvi quiere que vengan más extranjeros.

3

Elvi dice: “Aparte de que es un ingreso en la casa, también nos enseñan muchas cosas de ellos, la vida cultural de ellos y la de nosotros.” Entonces otra ventaja de las visitas es que muestran mundos diferentes a su familia.

4

Elvi dice: “Es un programa donde...que...dicen que nosotros recibimos al extranjero pero ellos nos pagan con el trabajo, con trabajo y nosotros le [sic] damos a cambio el hospedaje y la comida.” Entonces los visitantes que vienen con el programa *Wwoof* ayudan en las tareas de la familia.

5

Elvi dice: “La mala experiencia es cuando no trabajan bien, a veces ellos no entienden, o no me preguntan, entonces ellos dejan dañando las cosas, [...]” Entonces Elvi tuvo problemas con algunos *wwoofers* porque hacían las tareas sin cuidado.

6

Elvi dice: “Primeramente que vengan, que visiten mi país, que es muy multiétnico, que tiene muchas etnias a nivel de todas las provincias.” Entonces Elvi recomienda visitar Ecuador porque tiene muchas culturas distintas.

4 El sueño de Celia

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>es española</i>	
1	profesora de inglés actriz o profesora la profesora de inglés profesor profesor a inglés profesor de inglés profesor ingles profesora profesora de ingles profesora ingles profesora inglés profesora inglesa	actriz actriz profesional en ingles dentista inglés prinzessa soñadora
2	decidió ser actriz actriz es profesión sueño conocer ser actriz decide ser una actriz decidio de ser actriz decidió de ser artista decir quiere ser actriz dije: quiere ser actriz ella quiere ser actriz quería estar actriz quería la profesión actriz quería ser actriz quiere ser actriz quiere ser una actriz quería ser actriz quiero ser actriz quise ser un actiz quiso ser actriz sueño trabajar cómo actriz supo su profesión ideal	actriz (<i>idea incompleta</i>) el mundo de suena el padre dice no ella toma un poster en un instituto famoso era en todo mundo estuvo en la calle fue a su padre fue en la casa hace un video la gente conoce ella Monroe mundo de sueños queria estudiar quiere ser mundo sueño quiere ver el mundo quiero ser mundo sueños sueña sueña de ver todo el mundo
3	le daba igual la apoyó apollo a ella apoyó a Celia apoyó que quiere hacer ayuda a su hija da igual daba igual ella daba igual la da igual la madre ayuda Celia le apoyó le da igual le dio apoyo me apoyo se apolló	actriz es igual (<i>demasiado general</i>) esta en casa estuve igual (<i>demasiado general</i>) igual (<i>demasiado general</i>) igual como era padre no ha permitido polló todo al día

	se apoyo siempre la apoyó siempre le apoya siempre le apoyó	
4	le pagó los estudios apoyó que quiere hacer ayuda Celia el paga los estudios el pago el colegio el pago los estudios le dije "si vale" le paga los estudios le pago los estudios padre ayuda a Celia paga los estudios paga para estudiar pagar el estudio pagar los estudios pagó el estudio pagó los estudios	dentista es dentista es un dentista está actriz está artista estudia Celia estudia matematica en Valencia estudiar arte gramatique fue dentista hacer actriz le dicho así no la pago estudios no le apoya no paga no paga el estudio no pagar estudios no quiere pagar estudios trabajó como un dentista un dentisto vale, pero estudiar (no refleja lo que hizo)
5	buscó un piso se apuntó a clases apuntó a clases dramáticos busca a un piso busca un piso buscaba un piso buscar alojamiento buscar un piso busco piso buscó piso, va clases busque un piso busqué un piso busqué un piso encontrar un piso ir a clases dramaticos le buscó un piso le busqué un piso ver a un piso	aprender apuntar a clases gramaticos busca un trabajo (<i>al llegar a Madrid no tuvo que buscar trabajo, la "llamaron"</i>) clases gramaticas escucho un piso estudiar gastar dinero gusta un piso ir a classes grammaticas tenía una habitación trabaja con un actriz trabaja en una compania trabaja en una empresa trabajar con personas famosas trabajar en una companya trabajar en una instituto trabajó con un actor un piso (<i>incompleto</i>) visitar clases de gramatico
6	ir de gira de turne estuvo en turne fue a turne fue de tourne fue en un turné fueran a un tourne hace un turnee hacer turnée en España hago un turné iba a turné ir de tournée ir en un miniautobús	actividades como familia clases de actuar como familia, en autobús como una actriz compania de teatro compañero de teatro decir por España ellos eran maravillosos eran como una familia es maravillosa teatre trabaja en un compania trabajar en un teatro trabajar en una empresa

ir en un minibús irse de gira irse de tournée recorrer en minibús recorrer España en minibús trabajó en un turne turné un tourne una gira una tournée una tournée	trabajó en el teatro vamos a España
---	--

Begründungen

0

La entrevistadora dice: "Bienvenidos al Estudio 7 de Radio León, tu radio preferida de Viena. Hoy en nuestro estudio tenemos a una gran actriz española. Hola Celia." Entonces Celia es española.

1

Celia dice: "Realmente quería ser actriz desde muy pequeña, pero tenía la duda de si quería ser actriz o profesora de inglés." Entonces además de actuar, a Celia le gustaba ser profesora de inglés.

2

Celia dice: "De todos modos hubo un momento en mi vida en que dije: 'yo quiero ser actriz como sea'." [...] La entrevistadora pregunta: "Y cuál fue ese momento?" Celia contesta: "[...] y de repente encontré un póster de Marilyn Monroe en la calle. [...] y la conocí, fui al cine, la vi y yo dije yo quiero, quiero pertenecer a este mundo de sueños. [...] le dije a mi padre: 'papá, quiero ser actriz'." Entonces cuando Celia vio la imagen de un personaje famoso decidió ser actriz.

3

Celia dice: "Mi madre... le daba igual, mi madre siempre me apoyó en todo lo que yo quería." Entonces a la madre de Celia le daba igual, la apoyó.

4

Celia dice: "Mi padre me amenazó, me dijo: 'no te voy a pagar los estudios'. Y yo dije: 'yo voy a ser actriz como sea'. Entonces... al final mi padre me dijo: 'Sí, vale, te pago los estudios' y me fui a estudiar Arte Dramático." Entonces por fin el padre de Celia le pagó los estudios a ella.

5

Celia dice: "Bueno, me fui a Madrid, con 21 años, muy jovencita, me busqué un piso y me apunté a clases de Arte Dramático en Madrid también." Entonces cuando llegó a Madrid, Celia buscó un piso, se apuntó a clases.

6

Celia dice: "[...] y debuté con Vicente Parra y Ágata Lys en una compañía de teatro. Íbamos de gira por España, de tournée." Entonces en su primer trabajo como actriz, Celia iba de gira con otros compañeros.